

## CURRICULUM VITAE

NOM : Régine MAIRE née AIZERTIN  
pseudonyme ou nom académique : ROBIN

FONCTIONS : Professeur titulaire  
Département de sociologie  
Université du Québec à Montréal

ADRESSES : Université du Québec à Montréal  
C.P. 8888, Succ. Centre-Ville  
Montréal, QC  
H3C 3P8  
tél. :(514) 987-4396(Département de sociologie)

CITOYENNETÉ : Canadienne et française.

LANGUE MATERNELLE : Français.

LANGUES ÉTRANGERES: Allemand, anglais, espagnol, russe, yiddish.

## ÉTUDES ET DIPLOMES

- 10 juin 1989      Soutenance de la thèse pour le doctorat d'État ès lettres, auprès de l'École des hautes études en sciences sociales, Paris: Le Roman mémoriel: de l'histoire à l'écriture du hors-lieu.
- 1969              Thèse de IIIe cycle (Histoire), Université de Dijon: La Société française en 1789: le bailliage de Semur-en-Auxois.
- 1963              Agrégation d'Histoire, Sorbonne, Paris.
- 1962              Diplôme d'études supérieures en géographie humaine, Sorbonne, Paris: Aménagement du territoire en Vaucluse: démographie et développements urbains.
- 1959-1961        Licence d'Histoire, Sorbonne, Paris.
- 1959              Admission à l'École normale supérieure.

## EXPÉRIENCE PROFESSIONNELLE

Printemps 2003. Visiting Professor à l'Université Harvard.

Été 2001. Visiting Professor à la Freie Universität de Berlin.

Automne 1999. Professeur invité à l'Université de Jérusalem.

Juillet 1999. Professeur invité dans diverses universités du Brésil : Rio de Janeiro, Campinas, Sao Paulo, Florianopolis, Porto-Alegre.

Automne 1998. Chercheur invité au Zentrum für Zeithistorische Forschung Potsdam.

Automne 1995      Professeur invité à L'UER de Littératures à l'Université de Paris-III.

Mai 1995.            Visiting Professor, department of romances Languages,  
University of Chicago.

Juillet 1993. Professeur invité à l'université de Buenos Aires.

- 1993-1995 Directrice, Centre interuniversitaire d'analyse du discours et de sociocritique des textes (CIADEST).
- Automne 1991 Visiting Professor, Department of Sociology and Anthropology, New York University.
- Hiver 1989 Directeur d'études associé, École des hautes études en sciences sociales, Paris.
- Automne 1988 Visiting Scholar, Center for European Studies, Harvard University.
- 1986 - Professeur titulaire, Département de sociologie, Université du Québec à Montréal.
- 1984-1986 Professeur agrégé, Département de sociologie, Université du Québec à Montréal.
- 1982-1984 Professeur adjoint, Département de sociologie, Université du Québec à Montréal.
- 1977-1982 Professeur invité dans divers établissements universitaires québécois.
- 1977 - Maître de conférences en détachement administratif.
- 1969-1977 Maître-assistant, Département d'histoire, Université de Paris X, Nanterre (France).
- 1967-1969 Assistante, Département d'histoire, Université de Paris X, Nanterre (France).
- 1963-1967 Professeur, Lycée de Dijon (France).

PARTICIPATION A DES JURYS OU A DES COMITÉS DE RÉDACTION DE REVUES

- 1993 - Membre du comité de rédaction de la revue Organon (Porto Alegre, Brésil).
- Membre du comité de rédaction de la revue Signo & seña (Buenos Aires).

- 1992 - Membre du comité de rédaction de la revue *Discours social/Social Discourse* (Montréal).  
Membre du comité de rédaction de la revue *Études françaises* (Montréal).
- 1991 - Membre du comité de rédaction de la revue *Annals of Scholarship* (New York).
- 1989 Membre du Comité, Centres du Fonds FCAR.
- 1988 - Membre du comité de rédaction de la revue *Historia y Fuentes Orales* (Barcelone).
- 1988 Membre du jury du Prix Gérin-Lajoie (Québec).
- 1987-1990 Membre du comité de rédaction de la revue *Études littéraires de l'Université Laval*.
- 1987-1989 Membre du Comité IV du Conseil de recherches en sciences humaines du Canada.
- 1987 Membre du jury du concours Bourse pour ouvrage de non-fiction du Conseil des Arts du Canada.  
Élection au Comité 38: *Biography and Society* de l'Association internationale de sociologie.
- 1985-1988 Membre du Comité conseil du Fonds FCAR, volet Équipes et séminaires.
- 1985 - Membre du comité de rédaction de la revue *Cahiers de recherche sociologique* de l'Université du Québec à Montréal.
- 1982-1985 Membre du Comité 10 du Fonds FCAC, volet Équipes et séminaires.

### PRIX ET DISTINCTIONS

2001. Grand prix de la ville de Montréal pour *Berlin Chantiers*. Paris. Stock.2001.

1999. Prix du magazine *Spirale* pour *Le Golem de l'écriture*. De l'autofiction au Cybersoi. Montréal, XYZ, 1998.

- 1994 Prix Jacques-Rousseau de l'ACFAS pour l'interdisciplinarité.
- 1990-1992 Lauréate de la Bourse Killam.
- 1988 Membre de la Société Royale du Canada.
- 1987 Prix du Gouverneur général du Canada, section Essais et études, pour l'ouvrage *Le Réalisme socialiste: une esthétique impossible*.

## RECHERCHES

- 2004-2007 Co-Chercheur avec Marc Angenot de la subvention CRSH no 410-2004-1673 : l'instrumentalisation du passé : l'idéologie contemporaine aux prises avec le XX ème siècle.
- 2003—2003 Co-Chercheur avec Marc Angenot de la subvention CRSH, programme de IDR : *La fin des grandes espérances*.
- 2000-2003. Subvention CRSH : *De nouveaux espaces d'écriture : les hypertexte de fiction*.
- 2000-2003. Subvention CRSH dans le cadre du programme des IDR : *De nouveaux espaces d'écriture : les hypertextes de fiction*.
- 1994-1997 Subvention du CRSH, n° 410-94-1038, pour le projet *L'Ethnicité fictive: littérature et judéité*.
- 1993-1996 Subvention du FCAR, n° ER-0738, pour le projet *Le Marché de l'identitaire aujourd'hui: les nouvelles formes de reterritorialisation fictive dans les cultures contemporaines*, en collaboration avec Marc ANGENOT, de l'Université McGill, Nadia KHOURI, du Collège Dawson, et Simon HAREL et Jean-François COTÉ de l'Université du Québec à Montréal.
- 1993 Subvention de l'Université du Québec à Montréal pour la publication de *Le Deuil de l'origine: une langue en trop, la langue en moins* pour les Presses universitaires de Vincennes (Paris).

- 1991-1994 Subvention du CRSH, n° 410-91-1114, pour le projet .Les Nouvelles Hybridités: écritures et identités plurielles.
- 1990-1993 Subvention du FCAR n° ER-0738, pour le projet .Le Discours social dans les années trente en France: littérature, doctrines, propagandes, en collaboration avec Marc ANGENOT, de l'Université McGill, Nadia KHOURI, du Collège Dawson, et Maryse SOUCHARD, de l'Université de Montréal.
- 1990-1993 Coopération internationale France-Québec (équipe CÉRAT associée à celle de Paris VIII) pour le projet .Les Écrits sur la guerre au vingtième siècle.
- 1990-1991 Subvention du CRSH, n° 410-90-1137, pour le projet .Le Texte plein des années trente: norme et roman.
- 1990 Fondation du Centre interuniversitaire d'analyse du discours et de sociocritique des textes (CIADEST), avec Marc ANGENOT, de l'Université McGill, et Antonio GOMEZ-MORIANA, de l'Université de Montréal. Le CIADEST est parrainé par l'Université du Québec à Montréal, l'Université de Montréal, l'Université McGill et l'Université du Québec à Chicoutimi. Ses bureaux sont situés à l'UQAM.
- 1990 Bourse du Conseil des arts du Canada pour un ouvrage de non-fiction sur Le Post-Modernisme.
- Subvention de l'Université du Québec à Montréal pour la publication de Masses et culture de masse dans les années trente pour les Éditions Ouvrières (Paris).
- 1988-1989 Subvention PAFACC de l'Université du Québec à Montréal pour le projet .Norme et roman: le texte plein des années trente.
- 1988 Subvention de l'Université du Québec à Montréal pour la traduction du Réalisme socialiste, pour publication à Stanford University Press.
- 1987 Fondation du Cercle d'étude et de recherche sur les années trente (CÉRAT), Département de sociologie, Université du Québec à Montréal.
- Subvention du CRSH, n° 410-86-2028, pour le projet .Discours social et intertextualité dans la culture soviétique et juive soviétique de 1929 à 1938.

- 1987-1988 Subvention PAFACC de l'Université du Québec à Montréal pour le projet *Le Texte plein des années trente*.
- 1987-1990 Subvention du FCAR, n° EQ-2696, pour le projet *La Lecture comme acte: lecteur idéal, lecteur réel, lecteur inscrit dans l'oeuvre littéraire: l'exemple de la culture soviétique dans les années vingt et trente*.
- 1987-1990 Subvention du CRSH, n° 410-87-1126, pour le projet *Le Texte plein des années trente: norme et roman*.
- 1986 Subvention de l'Université du Québec à Montréal pour la publication du *Kafka* pour les Éditions Belfond (Paris).
- 1986 Subvention du FCAR pour l'achat d'équipement informatique.  
Subvention PAFACC de l'Université du Québec à Montréal pour l'achat d'équipement informatique.
- 1985 Subvention PAFACC de l'Université du Québec à Montréal pour le projet *Discours social et multiculturalisme dans la société soviétique des années 30*.  
  
Bourse du Conseil des arts du Canada pour un ouvrage de non-fiction sur *Kafka* ou l'énigme de l'écriture.
- 1984-1987 Subvention du FCAC, n° EQ-2696, pour le projet *Tendance à l'unification, multiculturalisme et inscription de la culture populaire: les tensions du discours social soviétique de 1928 à 1941 à la lumière des principaux concepts de Mikhail Bakhtin*.  
  
Subvention du CRSH, n° 410-83-1177, pour le projet *Discours social et intertextualité dans la culture juive soviétique (1929-1938)*.
- 1984 Subvention CAFACC de l'Université du Québec à Montréal pour le projet *Discours social et intertextualité dans la culture soviétique et juive soviétique de langue yiddish (1929-1938)*.  
  
Subvention du CIEE pour un projet en collaboration avec Marc ANGENOT de l'Université McGill, *État présent des recherches et modèles théoriques sur le discours social*.

- 1983 Subventions de l'Université du Québec à Montréal pour la publication du *Réalisme socialiste* pour les Éditions Payot (Paris).
- 1983 Subventions CAFACC de l'Université du Québec à Montréal pour le projet *L'Institutionnalisation de la culture juive soviétique de langue yiddish*.
- 1979-1982 Chercheur invité, Centre de recherche en droit public, Université de Montréal: droit urbain au Québec; droit de la santé au Québec; analyse de contenu des textes législatifs québécois; droit et société au Québec.
- 1972-1974 Directrice de l'équipe *Révolution française*, Centre de lexicographie politique, École normale supérieure de Saint-Cloud (France).
- Directrice du Centre d'analyse du discours, Université de Lille III (France); fondatrice du *Bulletin du Centre d'analyse du discours de Lille III*.



## PUBLICATIONS

### LIVRES

#### Ouvrages et cahiers scientifiques:

La Société française en 1789: Semur-en-Auxois. Thèse pour le doctorat de troisième cycle. Paris: Plon, 1970, 520 p.

Histoire et linguistique. Paris: Armand Colin, 1973, 306 p. Une traduction portugaise de cet ouvrage est parue en 1978 à Rio de Janeiro (Brésil).

L'Amour du yiddish: écriture juive et sentiment de la langue (1830-1930). Paris: Éditions du Sorbier, 1984, 322 p.

Le Réalisme socialiste: une esthétique impossible. Paris: Payot, 1986, 348 p.

Kafka. Paris: Belfond, 1989, 366 p.

Le Roman mémoriel: de l'histoire à l'écriture du hors-lieu. Montréal: Éditions du Préambule, 1989, 198 p.

La Sociologie de la littérature, avec Marc ANGENOT. Montréal: CIADEST, cahier n° 4, 1991, 58 p. Nouvelle édition revue et corrigée, 1993, 60 p.

Socialist Realism: An Impossible Aesthetic. Stanford (CA): Stanford University Press, 1992, 384 p.

Le Deuil de l'origine: une langue en trop, la langue en moins. Presses universitaires de Vincennes, 1993, 262 p, réédition chez Kimé, Paris, 2003.

Archives et discours, avec Jacques GUILHAUMOU et Denise MALDIDIÉ. Bruxelles: Mardaga, 1994.

Le Golem de l'écriture. De l'autofiction au Cybersoi. Montréal, XYZ, 1998. 302p.

Identidad, memoria y relato. La imposible narracion de si mismo, Cuadernos de Posgrado, Universidad de Buenos Aires, 1996, 109 p.

Le Naufrage du siècle. Paris: Berg International (diffusion PUF), et XYZ, 1995, 244 pages.

Berlin Chantiers. Paris, Stock, 2001. 445p.

La mémoire saturée. Paris Stock, 2003. 525p.

#### Oeuvres de fiction :

Le Cheval blanc de Lénine ou l'Histoire autre. Bruxelles: Complexes, 1979, 158 p.

La Québécoite. Roman. Montréal: Québec-Amérique, 1983, 200 p. Réédition, avec postface, Montréal: Typo, 1993, 224 p.

L'Immense Fatigue des pierres. Biofictions. Montréal, 1997, 190p.

The Wanderer, traduction anglaise de la Québécoite, Montréal, Ego Press, mai 1997.

Cybermigrances. Traversées fugitives. Montréal, VLB éditeurs, 2004. 244p.

#### Traductions:

David BERGELSON. Autour de la gare/Joseph Shur. Nouvelles traduites du yiddish. Introduction, traduction et notes de Régine ROBIN. Lausanne: L'Age d'homme, 1982, 185 p.

Moïshe KULBAK. Les Zelminiens. Roman traduit du yiddish. Préface, traduction et notes de Régine ROBIN. Paris: Seuil, 1988, 336 p.

Z. SIRKIN. Mémoires. Traduit du yiddish. En préparation.

D. BERGELSON. *Une tragédie provinciale* ( avec Nadia Dehan-Rothchild), Liana Levy, 2000.



Direction de publications collectives: Direction de numéros spéciaux de revues ou de rapports:

Soviet Literature of the Thirties: A Reappraisal, numéro spécial de la revue Sociocriticism (Montpellier/Pittsburgh), II, 1 (1986).

Esthétiques des années trente, numéro spécial de la revue Protée (Chicoutimi), 17, 3 (1989).

L'Engagement des intellectuels dans la France des années trente, sous la direction de Régine ROBIN et Maryse SOUCHARD, avec la collaboration de Dominique MICHAUD. Montréal: Cercle d'étude et de recherche sur les années trente, c1990, 194 p. Traduit en anglais sous le titre Engagement: French Cultural Politics in the Thirties, numéro spécial de la revue Annals of Scholarship (New York), 8, 1 (1991), sous la direction de Régine ROBIN et Maryse SOUCHARD.

Masses et culture de masse dans les années trente. Paris: Éditions Ouvrières, 1991, 236 p.

Le Discours social et ses usages, numéro spécial de la revue Cahiers de recherche sociologique (Montréal), II, 1 (1984).

Tendance à l'unification, multiculturalisme et inscription de la culture populaire: les tensions du discours social soviétique à la lumière des concepts de Mikhail Bakhtine. Rapport de recherche établi dans le cadre du projet FCAR n° EQ-2696 (1984-1987). Montréal: Cercle d'étude et de recherche sur les années trente, 1987, 126 p., inédit.

Interdiscursivité sociale et spécificité culturelle dans la minorité juive soviétique de langue yiddish, 1929-1938. Rapport de recherche établi dans le cadre du projet CRSH n° 410-83-1177 (1984-1987). Montréal: Cercle d'étude et de recherche sur les années trente, 1987, 142 p., inédit.

The Social Discourse: A New Paradigm for Cultural Studies, sous la direction de Régine ROBIN et Marc ANGENOT, numéro spécial de la revue Sociocriticism (Montpellier/Pittsburgh), III, 2 (6) (1987).

L'Énigme du texte littéraire, sous la direction de Régine ROBIN, avec la collaboration de Maryse SOUCHARD, numéro spécial de la revue Cahiers de recherche sociologique (Montréal), 12 (1989).

Dire l'hétérogène, sous la direction de Régine ROBIN et Walter MOSER, numéro spécial de la revue Études littéraires (Québec), XXII, 2 (1989).

Le Sociogramme en question, numéro spécial de la revue Discours social/Social Discourse (Montréal), V, 1/2 (1993).

La Langue fétiche, numéro spécial de la revue Discours social/Social Discourse (Montréal), V, 3/4 (1993).

L'ethnicité fictive. Judéité et littérature, numéro spécial de la revue ETUDES LITTÉRAIRES, Québec. Hiver 1997.

La sociologie saisie par la littérature, numéro spécial, préparé avec Jean-François Côté, de la revue Cahiers de recherche sociologique, Montréal, no 26, 1996 pp 5-14.

. Chapitres de livres

« Entre histoire et mémoire », dans *Le soi et l'autre : l'énonciation de l'identité dans les contextes interculturels*, sous la direction de Pierre Ouellet, Québec, Les Presses de l'Université Laval, 2003, p. 323-339.

« L'esthétique de la disparition du symbolique », dans *Politique de la parole. Singularité et Communauté*, sous la direction de Pierre Ouellet, Montréal, Trait d'union, coll. « Le soi et l'autre », 2002, p. 53-63.

(Texte)

« Les devoirs de mémoire et les problèmes de la transmission : les dangers d'une mémoire sans transmission », dans

*Afterimage/Rémanences*,

sous la direction de Loren Lerner, Montréal, Publication de l'Institut des études juives canadiennes de l'Université Concordia, 2002, p. 128-149.

« Pensées d'après-coup », dans *Les tours de Babel. La paix après le 11 septembre*, Montréal, Les 400 coups, 2002, p. 118-121.

« Écrire l'événement », dans *Dire l'événement, est-ce possible ? Séminaire de Montréal, pour Jacques Derrida*, sous la direction de Jacques Derrida, Alexis Nouss et Gad Soussana, Paris, L'Harmattan, 2001.

« Georges Perec. Paris-Nostalgie. Lieux, non-lieux et hors lieu de l'écriture », dans *Portrait(s) de Georges Perec*, sous la direction de Paulette Perec, Paris, Bibliothèque nationale de France, 2001, p. 180-198.

« Transfert de mémoire. Autour du mémorial de Berlin », dans *Passions du passé : usages de l'oubli et recyclages de la mémoire*, sous la direction de Eric Méchoulan et Walter Moser, Paris, L'Harmattan, 2000, p. 295-322.

« La chiffonnière de la rue Rosa Luxembourg », dans *L'Infigurable*, sous la direction d'Alexis Nouss et Simon Harel, Montréal, Liber coll. « Bibliothèque Liber », 2000.

« Confession à l'ordinateur. La trilogie d'Henry Roth », dans *Écriture de soi et sincérité*, sous la direction de Jean-François Chiantaretto, Paris, Inpress, 1999, p. 101-113.

« Le passé comme dépotoir (ou les fantômes du réalisme socialiste) », dans *La mémoire des déchets*, sous la direction de Johanne Villeneuve, Brian Neville et Claude Dionne, Montréal, Nota Bene, 1999, p. 187-206.

« Risquer sa vie. Risquer l'oubli : Jochen Gerz », dans *Récit et*

connaissance, sous la direction de François Laplantine, Joseph Lévy, Jean-Baptiste Martin et Alexis Nouss, Lyon, Presses Universitaires de Lyon, 1998, p. 245-251.

« Traumatisme et transmission », dans *Écriture de soi et trauma*, sous la direction de Jean-François Chiantaretto, Paris, Anthropos, 1998, p. 115-131.

« La sociologie de la littérature », en collaboration avec Marc Angenot, dans *Histoires des Poétiques*, sous la direction de Jean Bessière, Eva Kushner et al., Paris, Presses Universitaires de France, 1997, p. 395-409.

« Le virtuel et l'historicité. De la matrice à la matrix ? », dans *Écriture de soi, écriture de l'histoire*, sous la direction de Jean-François Chiantaretto, Paris, Inpress, 1997, p. 133-144.

« The Past as Dustbin, or The Phantoms of Socialist Realism », dans *Socialist Realism without Shores*, sous la direction de Thomas Lahusen et Evgeny Dobrenko, Durham, Duke University Press, 1997, p. 337-355.

« L'impossible Québec pluriel : la fascination de la souche », dans *Frontières de l'identité. Modernité et postmodernité au Québec*, sous la direction de Michaël Elbaz, Andrée Fortin et Guy Laforêt, Québec/Paris, Les Presses de l'Université Laval / L'Harmattan, 1996, p. 295-310.

« L'écrivain et le sociologue », dans *Écrire la pauvreté*, sous la direction de Michel Biron et Pierre Popovic, Toronto, Éditions du GREF, 1996, p. 3-30.

« Le Dibbouk inconnu », dans *Miscellanées en l'honneur de Gilles Marcotte*, Montréal, Fides, 1995, p. 365-378.

« Requiem for a Toppled Statue : History As Kitsch and Remake », dans *Queues, Rendez-vous, Riots : Questioning the Public*, sous la direction de Mark Lewis et George Baird, Banff, The Walter Phillips Gallery, 1995, p. 81-98.

#### Contributions à des actes de colloques

« Le yiddish et l'allemand : la langue de l'autre, l'autre de la langue », dans *L'inconscient du yiddish*, sous la direction de Jean Baumgarten et Max Kohn, Paris, 2003.

« Les champs littéraires sont-ils désespérément monolingues ? L'écriture migrante », dans *D'autres rêves. L'écriture migrante au Québec*, sous la direction d'Anne de Vauchez, Venise, Éditions Supernova, 2001, p. 18-43.

« De l'arbre à l'herbier : l'histoire pulvérisée », dans « Georges Perec et l'histoire », *Études Romanes*, no 46, Copenhague (Danemark), 2000, p. 87-104.

« Ma page web : home page papiers perdus », dans *RITM*, no 20, 1999, p. 79-98.

## . Articles scientifiques

- « Les inconnues de Berlin » in L'Inactuel. 2004.
- « Autobiographie et judéité chez Jacques Derrida », Études françaises, vol. 38, no 1-2, 2002, p. 207-218.
- « Vous! Vous êtes quoi vous au juste ? Méditations autobiographiques autour de la judéité », Études françaises, vol. 37, no 3, 2002, p. 11-125.
- « De l'impossibilité de reconnaître le nouveau : autour du 11 septembre 2001 », L'inactuel, no 7, automne 2001, p. 63-74.
- « Identité et mémoires de substitution », Lignes (numéro « Identités indécises »), no 6, octobre 2001, p. 250-274.
- « Trou de mémoire : le travail de la judéité », Les Temps modernes, décembre 2000-janvier 2001, p. 192-209.
- « Le texte cyborg », Études françaises, no 2, 2000, p. 11-38.
- « La " honte nationale " comme malédiction : autour de la polémique entre M. Walser et I. Bubis en Allemagne », Revue internationale et stratégique, Paris, mars 1999, p. 45-69.
- « La judéité entre différence et altérité », Texte, printemps 1999, p. 111-134.
- « La mémoire saturée », L'Inactuel, nouvelle série no 1, automne 1998, p. 33-54.
- « Symbolisation, déréalisation : un monde sans limites? » L'Inactuel. Psychanalyse et culture, no 7, printemps 1997, p. 77-95.
- « L'auto-théorisation d'un romancier : Serge Doubrovsky », Études françaises, mai 1997, p. 45-59.
- « Présentation » du numéro « L'ethnicité fictive. Judéité et littérature », Études littéraires, hiver 1997, p. 8-22.
- « S'inventer comme Juif : les jeux identitaires de Phillip Roth »,



Études littéraires, hiver 1997, p. 23-47.

« L'Histoire saisie, dessaisie par la littérature ? » EspacesTemps, no 59-60-61, 1995, p. 56-65.

« La Politique imaginaire de Joseph Roth », Études françaises, vol. 31, no 3 (1995), p. 19-42.

« Gratok », Meta, vol. 40, no 3, 1995, p. 482-487.

« Le Sujet de l'écriture », Trans, 1995, p. 97-114.

"Kafka ou Maïmonide: quelques filiations imaginaires chez les écrivains juifs" in Pardès 21/1995, pp 19-30.

"Joseph Roth: Une patrie qui ne tue pas" in Artpress, no 217, octobre 1996. pp 59-62.

" la politique imaginaire de Joseph Roth" in Etudes françaises, 31, 3, 1995 pp 19-42.

.L'Autofiction: le sujet de l'écriture toujours en défaut, RITM (Université de Paris X), 6 (1993), 73-86.

.Introduction, Discours social/Social Discourse (Montréal), V, 3/4 (1993): La Langue fétiche, 1.

.Langue-délire et langue-délict, Discours social/Social Discourse (Montréal), V, 3/4 (1993): La Langue fétiche, 3-30.

.L'Arbre de Georges Perec, Le Cabinet d'amateur (Toulouse), 1 (1993), 5-28.

.Postmodernisme, multiculturalisme et political correctness, in Tangence (Rimouski), 39 (1993): La Fiction postmoderne, 8-20.

.Le Sociogramme en question. Le Dedans et le dehors du texte, Discours social/Social Discourse (Montréal), V, 1/2 (1993): Le Sociogramme en question, 1-5.

.Pour une socio-poétique de l'imaginaire social, Discours social/Social Discourse (Montréal), V, 1/2 (1993): Le Sociogramme en question, 7-32.

.En lieu et place de K, Le Coq héron (Paris), 126 (1992): Littérature personnelle et psychanalyse, 8-22.

.La Brume-langue, Le Gré des langues (Paris), 4 (1992).

.Remarques de clôture: problèmes et perspectives, Discours social/Social Discourse (Montréal), IV, 1/2 (1992), 111-114.

.The Intellectuals of the 1930s, Annals of Scholarship (New York), 8, 1 (1991): Engagement: French Cultural Politics in the Thirties, 1-8.

.Entre l'enfermement communautaire et le désastre individualiste: une voix pour l'écriture juive, Groupe de recherche: Montréal imaginaire (Montréal), 1991: L'Invention juive, 5-24.

.Sciences et fictions, EspacesTemps (Paris), 47/48 (1991): La Fabrique des sciences sociales, 83-89.

.Bakhtin and Postmodernism: An Unexpected Encounter. Notes on Jean-Paul Goude's "Marseillaise", Discours social/Social Discourse (Montréal), III, 1/2 (1990): Bakhtin and Otherness, 229-232.

.Pour conclure. Réflexion critique sur l'hétérogène, avec Walter Moser, Études littéraires (Québec), XXII, 2 (1989): Dire l'hétérogène, 155-161.

.Kafka et l'hétérogène, Études littéraires (Québec), XXII, 2 (1989): Dire l'hétérogène, 43-52.

.La Place de Kafka dans le champ littéraire, Queen's Quarterly (Kingston), 96/4 (1989), 918-931.

.Qu'est-ce qu'une esthétique autoritaire? La Peur verte, Protée (Chicoutimi), 17, 3 (1989): Esthétiques des années trente, 5-12.

.Stalinisme et culture populaire, L'Histoire et ses représentations (Paris), 2 (1989): Culture et Révolution, 147-163.

.A propos de la notion kafkaïenne de littérature mineure: quelques questions posées à la littérature québécoise, Paragraphes (Montréal), 2 (1989): Le Québec autrement.

.Literatura y biografía, Historia y fuente oral (Barcelone), 1 (1989): Historia oral?, 69-85.

.Kafka et le biographique, Cahiers de sémiotique textuelle (Paris), 16 (1989), 93-108.

.Le Retour du lisible, Cahiers de recherche sociologique (Montréal), 12 (1989): L'Énigme du texte littéraire, 63-75.

.De la sociologie de la littérature à la sociologie de l'écriture: le projet sociocritique, Littérature (Paris), 70 (1988): Médiations du social: recherches actuelles, 99-109.

.L'Anti Avant-Garde ou quelques réflexions sur l'influence du réalisme socialiste, Études littéraires (Québec), XX, 3 (1987-1988): Pionniers russes de la scène et de l'écran, 87-110.

.Penser le discours social: problématiques nouvelles et incertitudes actuelles. Un dialogue entre "A" et "B", avec Marc ANGENOT, Sociocriticism (Montpellier/Pittsburgh), III, 2 (6) (1987): The Social Discourse: A New Paradigm for Cultural Studies, i-xii.

.La Contribution des approches qualitatives aux sciences humaines: débats actuels, collectif, Cahiers de recherche sociologique (Montréal), V, 2 (1987): L'Autre Sociologie, 107-138.

.Frontières du fantasme ou récit du vécu?, Cahiers de sémiotique textuelle (Paris), 8-9 (1986), 9-20.

.Introduction : Cultural Stalinism, Didacticism and Literariness, Sociocriticism (Montpellier/Pittsburgh), II, 1 (1986): Soviet Literature of the Thirties : a reappraisal, 7-46.

.The Figures of Socialist Realism: The Fictional Constraints of the Positive Hero, Sociocriticism (Montpellier/Pittsburgh), II, 1 (1986): Soviet Literature of the Thirties: A Reappraisal, 69-129.

.L'Identité juive ou les temps des incertitudes identitaires, CinemAction (Paris), 37 (1986): Cinéma et judaïté, 8-23.

.Postface. L'Analyse de discours entre la linguistique et les sciences humaines: l'éternel malentendu, Langages (Paris), 81 (1986), 121-128.

.Enjeux: récit de vie, discours social et parole vraie, Vingtième Siècle (Paris), 10 (1986), 103-110.

.Les Difficultés d'une identité juive soviétique: le Premier Congrès des écrivains soviétiques de 1934, Cahiers du monde russe et soviétique (Paris), XXVI, 2 (1985), 243-254.

.Discourse Analysis Between Linguistics and the Humanities: The Timeless Misapprehension, Sociocriticism (Montpellier/Pittsburgh), I, 2 (1985), 151-163.

.L'Inscription du discours social dans le texte littéraire, avec Marc ANGENOT, Sociocriticism (Montpellier/Pittsburgh), I, 1 (1985), 53-82.

.Le Yiddish, langue fantasmatique?, L'Écrit du temps (Paris), 5 (1984): Questions de judaïsme, 29-50.

.La Littérature yiddish soviétique: minorité nationale et polyphonisme, Les Temps modernes (Paris), 458 (1984), 539-556.

.Présentation: le discours social et ses usages, Cahiers de recherche sociologique (Montréal), II, 1 (1984): Le Discours social et ses usages, 5-17.

.La Circulation de la parole publique et ses risques: les débats en Commission parlementaire sur le projet de loi concernant l'organisation des services de santé et des services sociaux au Québec en 1971, Cahiers de recherche sociologique (Montréal), II, 1 (1984): Le Discours social et ses usages, 45-98.

.Les Rapports entre la réglementation municipale, les groupes locaux et leurs idéologies, avec A. LAJOIE, M. LEMOINE et R. THIVIERGE, Themis (Montréal), XVI, 1/2 (1981-1982), 123-188.

.Essai sur la stéréotypie républicaine: les manuels scolaires de la III<sup>e</sup> République, Littérature (Paris), 44 (1981), 98-116.

.Le Discours de la rumeur et de l'anecdote: la représentation de la vie municipale à Valleyfield entre 1960 et 1970 d'après une dizaine d'entrevues, Bulletin du Centre d'analyse du discours de Lille III, 5 (1981), 212-279.

.Toward Fiction as Oblique Discourse, Yale French Studies, 59 (1980): Rethinking History, 230-242.

.Alice dans le droit chemin ou la transition dans les superstructures, avec Michel GRENON, Dialectiques (Paris), 24/25 (1978), 97-126.

.A propos de la polémique sur l'Ancien Régime et la Révolution française: pour une problématique de la transition, avec Michel GRENON, *La Pensée* (Paris), 187 (1976), 5-30.

.Pour la déconstruction d'une pratique historique, avec Michel GRENON, *Dialectiques* (Paris), 10/11 (1976), 5-32.

.Du spectacle au meurtre de l'événement: Charlety dans la presse en mai 1968, avec Denise MALDIDIER, *Annales, Économies, Sociétés, Civilisations* (Paris), 3 (1976), 552-588.

.Langage et idéologie, *Le Mouvement social* (Paris), 85 (1973), 3-11.

.Polémique idéologique et affrontement discursif, avec Denise MALDIDIER, *Le Mouvement social* (Paris), 85 (1973), 13-80.

.La Nature de l'État à la fin de l'Ancien Régime: Formation sociale, État et Transition, *Dialectiques* (Paris), 1/2 (1973), 31-54; article traduit en italien et en allemand.

.Les Historiens devant le champ linguistique, XVIII<sup>e</sup> Siècle (Paris), 5 (1973), 111-118.

.Discours et idéologie: quelques bases pour une recherche, avec Denise MALDIDIER et Claudine NORMAND, *Langue française* (Paris), 15 (1972), 116-142.

.Fief et seigneurie dans le droit et l'idéologie juridique à la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle, *Annales historiques de la Révolution française* (Paris), XLIII, 4 (1971), 554-602.

.Vers une histoire des idéologies, *Annales historiques de la Révolution française* (Paris), XLIII, 2 (1971), 285-308.

.Histoire et linguistique: premiers jalons, *Langue française* (Paris), 9 (1971), 47-57.

.Le Prolétariat urbain de Semur-en-Auxois en 1789, *Revue d'histoire économique et sociale* (Paris), XLIV, 4 (1966), 508-517.

.Franc-Maçonnerie et Lumières à Semur-en-Auxois en 1789, *Revue d'histoire économique et sociale* (Paris), XLIII, 2 (1965), 234-241.

Articles, entrées de dictionnaires ou d'encyclopédies, essais ou fictions dans des revues culturelles:

" Gratok", nouvelle in *Meta*, XL, 3, 1995, pp 482-487.

" Le dibbouk inconnu", nouvelle in *Miscellanées en l'honneur de Gilles Marcotte*, Montréal, Fides 1995, pp 365-378.

.La Mémoire comme image d'absence, *Vice Versa* (Montréal), (1994).

.Speak Watt. Sur la polémique autour du livre de Nancy Huston, *Spirale* (Montréal), 132 (1994), 3-4.

.Ma vie n'est qu'un journal ou la dernière photo, *Tangence* (Rimouski), 42 (1993): *Le Récit de soi*.

.Alice au pays des cauchemars, *Vice Versa* (Montréal), 37 (1992): *Vraifaux*, 32-37.

.L'Histoire a retrouvé son ombre: l'Est insaisissable, *Vice Versa* (Montréal), 29 (1990), 24-28.

.La Langue entre l'idéologie et l'utopie, *Vice Versa* (Montréal), 27 (1989), 28-32.

.Ce serait un roman... ou Montréal comme hors-lieu, *Vice Versa* (Montréal), 24 (1988), 23-24.

.La efervescencia cultural en la URSS de Gorbachey, *Ajo blanco* (Barcelone), 4 (1988), 16-17.

.Notre Américanité, note, *Vice Versa* (Montréal), 21 (1987): *Visions américaines*, 9.

.L'Amnésie parfois... Jérusalem, poème, *La Parole métèque* (Montréal), 3 (1987), 22-23.

.A l'Est, du nouveau, *Spirale* (Montréal), 72 (1987), 14.

.L'Immense Fatigue des pierres, nouvelle, *La Parole métèque* (Montréal), 2 (1987), 10-11.

.Le Retour du lisible, constat sur les orientations de la littérature française aujourd'hui, *Spirale* (Montréal), 68 (1987), 2-3.

.Des logements séparés, nouvelle, La Parole métèque (Montréal), 1 (1987), 9-10.

.L'Histoire, c'est le manque, Liberté (Montréal), 147 (1983): L'Histoire vécue, 48-56.

#### Comptes-rendus:

Sur le livre de Rachel Ertel, La Langue de personne (Paris: Seuil, 1993), Spirale (Montréal), (1994).

.L'Imbiographiable Kafka, sur l'ouvrage de Ernst PAWEL, Kafka ou le cauchemar de la raison (Paris: Seuil, 1988), Spirale (Montréal), 79 (1988), 8-9.

Note critique sur l'ouvrage de Jeffrey BROOKS, When Russia Learned to Read (Princeton: Princeton University Press, 1985), Cahiers du monde russe et soviétique (Paris), XXVII, 3-4 (1986), 471-478.

.L'Altérité commode, sur l'ouvrage de Michel TOURNIER, La Goutte d'or (Paris: Gallimard, 1985), Spirale (Montréal), 61 (1986), 5.

.Littérature du subjonctif imparfait, sur l'ouvrage de Hector BIANCIOTTI, Sans la miséricorde du Christ (Paris: Gallimard, 1985), Spirale (Montréal), 60 (1986), 10.

.Italie P.Q., sur l'ouvrage de Fulvio CACCIA, Sous le signe du Phénix (Montréal: Guernica, 1985), Spirale (Montréal), 58 (1986), 9.

.Le Culte de Lénine: la réinvention d'un rituel, note critique sur l'ouvrage de Nina TUMARKIN, Lenin Lives: The Lenin Cult in Soviet Russia (Cambridge [Mass.]: Harvard University Press, 1983), Annales, Économies, Sociétés, Civilisations (Paris), 4 (1985), 805-809.

Sur l'ouvrage de Patrick SERIOT, Analyse du discours politique soviétique (Paris: Institut d'études slaves, 1985), Annales, Économies, Sociétés, Civilisations (Paris), 4 (1985), 834-838.

Sur l'ouvrage de Jerry HOUGH, The Soviet Union and Social Science Theory (Cambridge [Mass.]: Harvard University Press, 1977), Annales, Économies, Sociétés, Civilisations (Paris), 4 (1985), 865-869.

Sur l'ouvrage de Stephen F. COHEN, *Rethinking the Soviet Experience: Politics and History since 1917* (New York: Oxford University Press, 1985), *Annales, Économies, Sociétés, Civilisations* (Paris), 4 (1985), 869-873.

Sur *Le lecteur et la lecture dans l'oeuvre: actes du colloque international de Clermont-Ferrand* (publication de la Faculté des lettres et sciences humaines de Clermont-Ferrand, 1982), *Romantisme* (Paris), 47 (1985), 119.

Sur l'ouvrage de Rachel ERTEL, *Le Shtetl: la bourgade juive de Pologne* (Paris: Payot, 1982), *Revue canadienne de comptes-rendus en philosophie*, III, 5 (1983), 220-223.



## Organisation de colloques

### . Conférences et communications .

2004.

Conférence sur l'autobiographie et l'histoire aujourd'hui à la Maison Henrich Heine de Paris. Février 2004.

Journée sur la mémoire à la BDIC ( paris X) le 22 mars 2004.

Forum d'écrivains sur le thème de la frontière. Wroclaw ( Pologne) mars 2004.

Forum d'écrivains sur le thème de la mémoire. Dublin, avril 2004.

Colloque sur la muséologie de la Shoah à Carpi ( Italie). Février 2004.

Conférence internationale des canadienistes germanistes à Grainau ( Allemagne) mars 2004.

2003.

Représenter le XX eme siècle ( avec Marc Angenot), septembre 2003. Mc Gill university.

L'hypertexte de fiction. IIIe rencontre internationale à l'UQAM. Septembre 2003.

Conférences sur le thème de la mémoire à l'Université Harvard. Avril 2003.

Cycle de conférences sur le thème de la mémoire collective et l'écriture migrante dans diverses universités du Japon : ( Tokyo, kyoto, Osaka).

Colloque international sur l'écriture migrante. Université de Mayence. Juin 2003.

2002.

Participation à divers séminaires et tables rondes

Au congrès international de sociologie tenu à Brisbane ( Australie) en juillet 2002.

L'hypertexte de fiction, Paris, Université de Paris VIII, mai 2002.

« Mémoires juives de Berlin », Journée Berlin, Paris, Bibliothèque nationale de Paris, 6 avril 2002.

Colloque international sur l'esthétique du fragment. Université de Venise. Décembre 2002.

Colloque international sur l'écriture migrante à Lubbock ( Texas) en mars 2002.

2001.

Témoignage et écriture de l'histoire, en collaboration avec Jean-François Chiantaretto, Cerisy-la-Salle (France), 21-29 juillet 2001.

Dix ans après la chute du Mur de Berlin, en collaboration avec Marc Angenot, Paris, Centre culturel canadien à Paris, 30-31 mai 2001.

L'hypertexte de fiction, Montréal, Fondation Langlois, 2-3 mai 2001.

« Les identités nomades », Singularité et communauté. Esthétique et politique, sous la direction de Pierre Ouellet, Montréal, UQAM, 20-21 septembre 2001.

« Mémoire collective et instrumentalisation du passé », La mémoire inventée, Montréal, UQAM, 12 avril 2001.

« Dix ans après la chute du mur de Berlin », La chute de Berlin dans les idéologies, sous la direction de Marc Angenot et Régine Robin, Paris, Centre culturel canadien, 30-31 mai 2001.

Communication, Témoignage et écriture de l'histoire, sous la direction de Jean-François Chiantaretto et Régine Robin, Cerisy-la-Salle (France), 22-30 juillet 2001.

« L'écrivain et la langue », Journées des CRPLF, Montpellier, 18-20 mai 2001.

Communication, Dix ans après la chute du Mur de Berlin, sous la direction de Marc Angenot et Régine Robin, Paris, Centre culturel canadien, 30-31 mai 2001.

2000.

Conférence sur Internet et l'écriture migrante, Moncton, Université Dartmouth, février 2000.

« Peut-on recycler le passé ? », Le recyclage du passé, sous la

direction de Walter Moser, Montréal, Université de Montréal, mars 2000.  
 « Le passé peut-il échapper à l'instrumentalisation ? », Ottawa, Art Gallery, mars 2000.

« Une mémoire en souffrance : déambulations berlinoises », Mémoire et archive, Montréal, 23-25 mars 2000.

« Écrire à l'ombre de la guerre », Journées de l'UNEQ à Sainte-Adèle, Sainte-Adèle, 1-2 avril, 2000.

Communication, Babel, Montréal, Centre de civilisation allemande et européenne / Université de Montréal, 13-16 avril 2000.

« Les écritures migrantes », Varsovie, Université de Varsovie, 14-18 mai 2000.

« L'affaire Wilkomirski », La mémoire collective, Cape Town (Afrique du Sud), 2000.

1999.

« Singer in France », B. Singer, Texas, Austin University, 27 février 1999.

« S'inventer sa langue maternelle », Paris, Université de Paris VII, 19-20 mars 1999.

« Writing French with an accent », congrès de l'American Association of Comparative Literature, Montréal, 10 avril 1999.

« Y-a-t-il une spécificité des écritures migrantes ? », Durham, Duke University, 16-18 avril 1999.

« De la langue " transe " à la langue " trans ". Les lieux de la langue », Les francophonies d'Amérique, Winnipeg, 20 mai 1999.

« L'Europe comme trace », Udine (Italie), 27-29 mai 1999.

« Sur le Mémorial en hommage aux juifs assassinés », congrès de l'ACFAS, Ottawa, 11-12 mai 1999.

« Le Moïse de Freud. Un héritage postjudaïque ? », Freud 1899-1939-1999, centenaire de l'Interprétation des rêves, soixantenaire de L'Homme Moïse et la religion monothéiste », sous la direction de Jacques Le Rider, Paris, 26-27 novembre 1999.

« L'ailleurs de la langue », Université de Turin, 18 octobre 1999.

« La destinerrance. Peut-on partager la mémoire ? », séminaire D'autres rêves. Les écritures migrantes au Québec, Centro interuniversitario di studi quebecchesi, Venise, Université de Venise, 15-16 octobre 1999.

« Berlin et les problèmes de la mémoire collective », La Mémoire, Québec, Université Laval, 11-12 juin 1999.

« Y-a-t-il une spécificité des écritures migrantes? », Durham, Duke University, 16-18 avril 1999.

« S'inventer sa langue maternelle », Paris, Université de Paris VII, 19-20 mars 1999.

1998.

« Autobiographie à l'ordinateur. La trilogie de Henry Roth », Psychanalyse et écriture personnelle. La sincérité, sous la direction de

Jean-François Chiantaretto, 2-3 octobre 1998.

« Revisiting History. The Rear-View Mirror », Ottawa, Saw Galery, 23 septembre 1998.

« La toute-puissance de l'écrivain. Autour du Golem de l'écriture », Montréal, UQAM, 1er avril 1998.

« Écrire l'événement », Actualité de l'événement, Montréal, UQAM, 1er avril 1998.

« Give Transmission a chance. Is a new discourse on the Shoah possible ? », American Comparative Association, Austin (Texas), 25-28 mars 1998.

« Le Golem de l'écriture. De l'autofiction au Cybersoi », Toronto, University of Toronto, Département de français, 19 mars 1998.

« Entre le devoir de mémoire et la biofiction : échapper au discours officiel sur l'identité juive », Université de Montréal, 18 mars 1998.

« L'Internet, le Cyberspace : les problèmes de nouvelles identités », Vancouver, Université de Colombie-Britannique, 2 mars 1998.

« Le Golem de l'écriture » et « L'écrivain et ses langues », Université de Moncton, 18-19 février 1998.

« Le romanesque de la psychanalyse », UQAM, Département d'Études littéraires, janvier 1998.

1997.

"Un monde du pas de limite. Trafic de mémoire, change d'identité". Colloque sur le virtuel, UQAM, le 10 avril 1997.

" Encore faudrait-il que l'historien la peigne comme Elstir peignait la mer". Littérature et Histoire. Colloque international de socio-critique. Sainte Odile, France, 15-16 et 17 mai 1997.

Lecture de mes textes de fiction en anglais et en français lors des "Celebration of Canadian Jewish Art and Literature, organisée par Northeastern University de Boston, les 31 mai et 1er Juin 1997.

" Bakhtine et le Cyborg". Colloque international Bakhtine, Calgary, 20-25 juin 1997.

"Histoire et Analyse du discours". Semaine de Cerisy-la-Salle (France), 23-30 juillet 1997.

intervention à une table ronde sur "les recyclages culturels". XVe Congrès international de Littérature comparée. Leyde (Hollande), 17-18 août 1997.

1996.

"Le devenir diasporique du monde" colloque La Citoyenneté plurielle, le 14 Mai 1996, ACFAS 1996,( Montréal), colloque organisé par Nadia Khouri et Lukas Sosoe.

" Le blues du sujet postmoderne. la fiction et ses bords, colloque Autour de Marc Angenot: colloque de sociocritique, le 15 Mai, ACFAS 1996,( Montréal) organisé par Pierre Popovic et B. Mélançon.

" L'autofiction ou l'impossible de l'identité aujourd'hui", colloque du cinquième anniversaire du CIADEST: Analyse du discours et sociocritique des textes: une problématique à redéfinir", Le 17 Mai, ACFAS 1996,( Montréal), organisé par Antonio Gomez Moriana.

" Francophone Jewish Intellectuals in present-day Quebec" Internatinal Conference " Jewries at the Frontier", The University of Cape Town, 11-14 août 1996.

"Le virtuel et l'historicité" Colloque "Psychanalyse et Histoire" sous la direction de Jean-François Chiantaretto, Paris, 28 Septembre 1996.

1995.

" Celan l'irrécupérable dans l'autre langue", intervention au colloque Celan tenu à la Maison des écrivains, Paris 23-27 novembre 1995.

Intervention à la table ronde Elias Canetti, écrivain viennois. langue perdue, langue sauvée", Paris, Beaubourg, Centre Pompidou, 15 novembre 1995.

" Les langues juives à l'oeuvre dans le texte: quelques exemples". Participation au Workshop sur Literarische Mehrsprachigkeit, novembre 1995, Vienne, Institut für Romanistik der Universität Wien.

" Freud et la guerre", colloque international Penser la guerre, Dunkerque, France, mai 1995.

" Perec et son nom breton", colloque international. Le Nom propre, Université de Montréal, Avril 1995.

" Le dépotoir des rêves" , colloque international, La mémoire des déchets, Université de Montréal, Mars 1995.

1994

.La Notion d'écriture ethnique, conférence prévue dans le cadre du Colloque international .La Littérature comme objet social, organisé par le CIADEST, le CRELIQ et le GRIL, Université Laval, novembre 1994.

.Le Biographique aux limites, conférence donnée dans le cadre du Colloque international .Aux frontières du scriptural et du pictural. Hommage à Jiri Kolar, Université du Québec à Montréal, 22-24 septembre 1994.

Série de conférences et de séminaires en Argentine, à Cordoba, à Mendoza et à Buenos Aires, août 1994.

Séminaire sur .Mémoires collectives et identités, Université de Campinas, Brésil, août 1994.

.Philip Roth, Zukerman, Carnovsky et les tournants multiples de leur vie, conférence donnée dans le cadre du colloque .Le Tournant de la vie, Université de Paris X, juin 1994.

Intervention au séminaire de Jean-François CHIANTARETTO sur .Le Personnage du psychanalyste dans l'oeuvre de Philip Roth, Paris, juin 1994.

Intervention à la table ronde de clôture du colloque .L'Écriture des femmes immigrantes, organisé par l'Institut Simone de Beauvoir, Université Concordia, mai 1994.

.Le Travail de la judéité dans l'oeuvre de Georges Perec, conférence donnée à l'Université de Chicago, avril 1994.

.Comment être soi dans l'Amérique d'aujourd'hui: les tribulations identitaires de Philip Roth, conférence donnée dans le cadre du Colloque international .American Dream: délires et dérapages, organisé par le CIADEST, Montréal, mars 1994; co-organisation du colloque.

.Il n'y a pas de destinataire: l'introuvable identité juive de Franz Kafka, conférence donnée dans le cadre du programme .Le Charme étrange de Franz Kafka, Bibliothèque publique juive, Montréal, 1<sup>er</sup> mars 1994.

.Les Rapports entre la théorie littéraire et les littératures ethniques, conférence donnée dans le cadre des Mercredis textuels, Département des lettres françaises, Université d'Ottawa, 2 février 1994.

.Kafka, intervention dans la cadre du séminaire .Grandes Figures juives de la laïcité dirigé par Claude SAHEL, Paris, 12 janvier 1994.

.Impossible Québec pluriel. La Fascination de la souche, conférence donnée dans le cadre du colloque .La Modernité au Québec, Université Laval, octobre 1993.

.L'Écrivain et le sociologue, conférence donnée dans le cadre du Colloque international .Écrire la pauvreté, organisé par le CIADEST et l'Université de Montréal, septembre-octobre 1993.

Série de conférences et de séminaires en Argentine (Buenos-Aires, Rosario, Santa Rosa de la Pampa), août 1993.

.Défendre l'hybridité aujourd'hui, conférence donnée dans le cadre du Congrès international .Bakhtine, Mexico, juillet 1993.

.Citoyenneté culturaliste, citoyenneté civique, conférence donnée dans le cadre du Colloque international .Mots et représentations comme enjeux dans les problématiques de l'interethnicité et de l'interculturalité, organisé par la Chaire d'enseignement et de recherche interethniques et interculturels (CERII), Université du Québec à Chicoutimi, 10-12 mai 1993.

.L'Écriture du hors-lieu: rencontres culturelles dévoyées, conférence donnée dans le cadre du Cycle de conférences Jarislowsky 1993 : Les Transferts culturels, Centre d'études québécoises (CÉTUQ), Université de Montréal, 29 mars 1993.

## 1992

.Le Biographique chez Kafka, conférence donnée dans le cadre du séminaire de Patrick DI MASCIO, École normale supérieure de Fontenay-aux-Roses (France), 12 décembre 1992.

.L'Auto-fiction: le sujet toujours en défaut, conférence donnée dans le cadre du colloque .L'Auto-fiction & Co., Paris, 19-21 novembre 1992.

.En lieu et place de K, conférence donnée dans le cadre du groupe de psychanalyse sous la direction de Jean-François CHIANTARETTO, Paris, 25 juin 1992.

.L'Arbre de Georges Perec, conférence donnée dans le cadre du Groupe Perec, Paris, 23 mai 1992.

.Kafka et la mémoire, conférence donnée dans le cadre du colloque .Que peut la littérature?, Reims, 19-21 mai 1992.

.The Thirties Today: The Return of the Ghost, conférence donnée à New York University, précédant le lancement du numéro d'Annals of Scholarship sous ma direction, 13 avril 1992.

.Canetti et la langue, conférence donnée dans le cadre du séminaire de Rachel ERTEL, Université de Paris VII, février 1992.

.Identités de papier: l'impossibilité du biographique, conférence donnée dans le cadre du séminaire de Nicole LAPIERRE, École des hautes études en sciences sociales, Paris, février 1992.

1991

.Sortir de l'ethnicité, conférence donnée dans le cadre du colloque international .Le Pluralisme ethno-culturel en Amérique: un modèle pour l'Europe?, Paris, 22-25 mai 1991.

1990

Cycle de conférences et de séminaires sur l'analyse du discours et la sociocritique des textes en Brésil et en Argentine, août-septembre 1990.

Conférence donnée dans le cadre du panel .Narrativité et récit de vie, XII<sup>e</sup> Congrès international de sociologie, Madrid (Espagne), 9-13 juillet 1990; organisation de ce panel.

.L'Agenda, conférence lue dans le cadre du colloque .Le Journal intime, colloque annuel de la revue Cahiers de sémiotique textuelle (Paris), sous la direction de Philippe LEJEUNE, mai 1990.

.La Chance montréalaise, conférence donnée dans le cadre du colloque .La Métropole culturelle, Marseille/Montréal, Aix-en-Provence, avril 1990.

.Autour de la notion de littérature mineure, conférence donnée dans le cadre du séminaire de recherche sur .Les Marginalités d'Antonio GÓMEZ-MORIANA, Université de Montréal, mars 1990.

.Entre l'enfermement communautaire et le désastre individualiste: une voix pour l'écriture juive, conférence prévue dans le cadre du colloque .Montréal: l'intention juive, Université de Montréal, 2 mars 1990.



1989

.Autour des problèmes de la biographie chez les romanciers et les sociologues, conférence donnée dans le cadre du séminaire de Martyne PERROT, Écriture et sciences sociales, CNRS, Paris, 15 décembre 1989.

.Kafka et l'effet d'indécidabilité, conférence donnée à l'Université de Rennes 2 Haute Bretagne, 14 décembre 1989.

.Kafka et la mémoire, conférence donnée dans le cadre de la Société de philosophie de Montréal, 15 novembre 1989.

.Deconstructing Biography, conférence donnée dans le cadre du Center for European Studies, Harvard University, 10 novembre 1989.

.Le Yiddish soviétique des années trente, conférence donnée dans le cadre des Journées européennes du Conseil de l'Europe, Strasbourg, 20 octobre 1989.

.L'Inconfort de l'écrivain, conférence donnée dans le cadre de l'Association internationale de recherches inter-culturelles, Université de Sherbrooke, 17 août 1989.

.Bakhtin and Postmodernism Today: language, aesthetics, feminism and ethnic writing, conférence donnée dans le cadre du colloque international Bakhtin and the Epistemological Discourse, Urbino (Italie), 17-21 juillet 1989.

.Qu'est-ce qu'une esthétique totalitaire?, conférence donnée dans le cadre du colloque organisé par le Collège international de philosophie et l'Université libre de Berlin sur Architecture et régimes totalitaires, Paris, Centre Georges Pompidou, 7-9 juin 1989.

.L'Esthétique autoritaire ou la peur verte, conférence donnée dans le cadre de l'atelier Les Mouvements sociaux dans la démocratie; réalisme socialiste, transesthétique et politique lors du colloque international Droits-Liberté-Démocratie de l'Association canadienne des anthropologues et des sociologues de langue française (ACSALF), 57<sup>e</sup> Congrès de l'Association canadienne-française pour l'avancement des sciences (ACFAS), Université du Québec à Montréal, 18 mai 1989.

.L'Engagement des intellectuels dans les années trente, présentation du colloque du même nom organisé par moi-même et Maryse SOUCHARD dans le cadre du 57<sup>e</sup> Congrès de l'Association canadienne-française pour l'avancement des sciences (ACFAS), Université du Québec à Montréal, 15 mai 1989.

.Traduire le yiddish soviétique des années 30, conférence donnée à l'invitation de Patrick SERIOT du Département d'études slaves de l'Université de Lausanne, avril 1989.

.Le Contre-Racisme, conférence donnée dans le cadre du colloque Penser le racisme organisé par le Collège international de philosophie et la LICRA de Dijon, à l'initiative de A. DAVID, avril 1989.

.La Norme imaginaire, conférence donnée dans le cadre du séminaire d'Alain BERRENDONNER, Genève, mars 1989.

.Trajets autour de l'analyse de discours, conférence donnée à l'invitation de Jean-Claude PASSERON dans le cadre du CERCOM de Marseille/École des hautes études en sciences sociales, mars 1989.

.L'Écriture du hors-lieu, conférence donnée dans le cadre du colloque organisé par le Collège international de philosophie et l'Université de Dakar sur Identités et différences, Dakar (Sénégal), 11-17 mars 1989.

Cycle de conférences sur la culture yiddish, École des hautes études en sciences sociales, Paris, février 1989.

Cycle de conférences sur Kafka et le yiddish au séminaire de Rachel ERTEL, Université de Paris VII, février 1989.

Série de conférences au Collège international de philosophie (Paris) sur le thème Écritures et identités pluriculturelles, janvier-mai 1989.

## 1988

.Yiddish Today: Nostalgia or Creative Misreading?, conférence donnée dans le cadre du Center for European Studies, Harvard University, 12 décembre 1988.

.From Sociology of Literature to Sociology of the Text, conférence donnée dans le cadre conjoint du Department of Comparative Literature et du Department of Slavic Languages and Literatures, New York University, 6 décembre 1988.

.From Sociology of Literature to Sociology of the Text, conférence donnée à l'Université de Chicago, 4 novembre 1988.

Participation au Writers' Forum de l'American Council for Quebec Studies, Université Laval, 20-23 octobre 1988.

.Kafka et l'hétérogène, conférence donnée dans le cadre du colloque L'Hétérogène, Université Queen's, 7-9 octobre 1988.

.Littérature et traversée des langues, conférence donnée dans le cadre du 12<sup>e</sup> Congrès international de littérature comparée, Munich, 22-27 août 1988.

.La Littérature: dialogue et contestation du récit de vie, conférence donnée dans le cadre du Centre d'études des mouvements sociaux, GERM/EHESS, Marseille, 27-29 juin 1988.

.Kafka, l'in-biographiable, conférence donnée dans le cadre du colloque international Le Biographique, organisé par la revue Cahiers de sémiotique textuelle, Paris, 10-11 juin 1988.

Organisation de l'atelier Esthétiques des années trente dans le cadre du Congrès annuel de l'Association canadienne de sémiotique, Congrès des sociétés savantes, Windsor (Ontario), 31 mai 1988.

.Kafka et l'argumentation, conférence donnée dans le cadre du colloque Argumentation et discours organisé par l'Association canadienne Contexture, Centre administratif de l'Université du Québec, Québec, 7-8 avril 1988.

.Kafka et les diverses formes du redevenir juif: les intellectuels juifs d'Europe centrale au tournant du siècle, conférence donnée dans le cadre du séminaire de André TURMEL, Département de sociologie, Université Laval, 17 mars 1988.

.Frontières de la littérature: quelques réflexions, conférence donnée dans le cadre du séminaire de Walter MOSER, Programme de littérature comparée, Université de Montréal, 15 mars 1988.

.La Notion kafkaïenne de "littérature mineure": quelques questions posées à la fiction québécoise, conférence donnée dans le cadre du Département d'études françaises, Université de Montréal, 14 mars 1988.

1987

.Problèmes théoriques dans l'étude de la mémoire collective, conférence donnée dans le cadre du séminaire de Nicole LAPIERRE, Centre d'études trans-disciplinaires, École des hautes études en sciences sociales, Paris, 16 décembre 1987.

.Le Retour du lisible, conférence donnée dans le cadre de la Société de philosophie de Montréal, Université de Montréal, 11 novembre 1987.

.Bakhtine dans son contexte historique, intervention au séminaire de Elliot MOORE, Département d'histoire de l'art, Université Laval, 2 novembre 1987.

.The Monological Text of the Thirties: Norm and Novel, conférence donnée dans le cadre du Center for Literary Studies, Harvard University, 29 octobre 1987.

.Sociocritique et sociologie de l'écriture, conférence donnée dans le cadre du colloque Statut et fonction de l'écrivain et de la littérature en France au XIXe siècle, Università di Roma La Sapienza, 7-8 octobre 1987.

.Traduction et frontières de langues, conférence donnée dans le cadre du colloque Contacts de langues: quels modèles?, Centre d'études des plurilinguismes de l'Université de Nice, 28-30 septembre 1987.

.Roman familial et mémoire collective, conférence donnée dans le cadre de la Sixth International Oral History Conference: Myth and History, Oxford (Grande-Bretagne), 11-13 septembre 1987.

.Literary Translation in the Light of Bakhtin's Concepts of Language, conférence donnée dans le cadre du III<sup>e</sup> Colloque international Bakhtine, Université hébraïque de Jérusalem, mi-juin 1987.

.Le Réalisme socialiste devant la théorie littéraire, conférence donnée dans le cadre du Congrès annuel de l'Association canadienne des slavistes, Congrès des sociétés savantes, Hamilton (Ontario), fin mai 1987; organisation et présidence du panel Soviet Literature and Literary Theory.

.Le Roman à thèse et le problème des genres, conférence donnée avec Maryse SOUCHARD dans le cadre du Congrès annuel de l'Association canadienne de littérature comparée, Congrès des sociétés savantes, Hamilton (Ontario), fin mai 1987.

.Traduction et idéologie, conférence donnée dans le cadre du Congrès annuel de l'Association canadienne de littérature comparée, Congrès des sociétés savantes, Hamilton (Ontario), fin mai 1987.

.Animation d'une table ronde sur le thème Discours sur l'informatisation dans le cadre du 55<sup>e</sup> Congrès de l'Association canadienne-française pour l'avancement des sciences (ACFAS), Ottawa, 21 mai 1987.

.Discourse Analysis and Problems of Methodology, conférence donnée dans le cadre du séminaire interdisciplinaire de l'Université de Chicago sur l'analyse de discours, 5 mai 1987.

.Traduire le yiddish, conférence donnée dans le cadre de la Semaine nationale du livre, Jewish Public Library, Montréal, 29 avril 1987.

.Bakhtin and Translation, conférence donnée dans le cadre du Colloque Bakhtinian Poetics Today: Problems and Possibilities, organisé par le Center for Textual Analysis, Discourse and Culture (TADAC), Carleton University, 25 avril 1987.

.L'Analyse harrissienne en analyse du discours: avancées et blocages, conférence donnée à l'Université du Québec à Chicoutimi, 26 mars 1987.

Conférencière invitée à la table ronde .La Culture politique au Québec, débat commandité par la revue Vice Versa, Librairie Olivieri, Montréal, 11 mars 1987.

1986

.Stalinism and Popular Culture, conférence donnée dans le cadre du Seminar on Popular Culture, University of Texas (Austin), 14-15 novembre 1986.

.Stalinism and Popular Culture, conférence donnée dans le cadre du symposium Stalinism and Culture, Université de Bielefeld (RFA), octobre 1986.

.Peasants as Readers, conférence donnée dans le cadre de la NEP Conference, Indiana University, octobre 1986.

.Frontières du fantasme ou récit du vécu?, conférence donnée dans le cadre du Comité 38: Biography and Society de l'Association internationale de sociologie, XI<sup>e</sup> Congrès international de sociologie, New Delhi (Indes), 18-22 août 1986.

.The Genesis and Function of Socialist Realism, conférence donnée dans le cadre du Seminar on Soviet Literature, Stanford University, juillet 1986.

.On Socialist Realism, conférence donnée à l'Université de Tel Aviv (Israël), juin 1986.

.Sémiologie et analyse du discours, conférence donnée dans le cadre du Congrès annuel de l'Association canadienne de sémiotique, Congrès des sociétés savantes, Université de Winnipeg, mai 1986.

.L'Analyse du discours entre la linguistique et les sciences humaines: un éternel malentendu, conférence donnée dans le cadre du Groupe de recherche sur l'Amérique latine, Université de Montréal, 21 mars 1986.

.L'Écrivain multiculturel, conférence donnée dans le cadre du colloque international Vers des sociétés pluri-culturelles: études comparatives et situation en France, Paris; participation à une table ronde sur le thème Pratiques langagières en situations inter-culturelles, janvier 1986.

1985

Participation et conférence au Workshop on Discourse Analysis, Université de Chicago, 9 décembre 1985.

Participation à titre de discussant au panel La Plébéianisation de la culture en URSS depuis 1917, IIIrd World Congress for Soviet and East European Studies, Washington (D.C.), 30 octobre-4 novembre 1985.

Cycle de conférences à l'Université du Massachusetts (Amherst): *Yiddish Today: Revival or Nostalgia?*, *Yiddish: Language of the Unconscious?*, *L'Imaginaire de la langue: y a-t-il place au Québec pour une écriture trans-culturelle?*, Discussion sur *La Québécoise*, 22-24 octobre 1985.

*Les Intellectuels juifs aujourd'hui et le fantasme de Vienne ou les différents modes du redevenir Juif*, conférence donnée dans le cadre du colloque *Vienne au tournant du siècle*, Université du Québec à Montréal, 3-5 octobre 1985.

*Un problème qui résiste à la littérature comparée: le roman à thèse*, conférence donnée dans le cadre du XI<sup>e</sup> Congrès international de littérature comparée, Paris, 20-25 août 1985.

*G. Lukàcs et le réalisme socialiste*, conférence donnée dans le cadre de la session spéciale *G. Lukàcs: réévaluation d'un système critique*, XVII<sup>e</sup> Congrès de l'Association canadienne de littérature comparée, Montréal, 2-4 juin 1985.

*Histoire et fiction*, conférence donnée à l'Université de Tel Aviv (Israël), mai 1985.

*Le récit de vie rend-il la parole à ceux qui en sont privés ou est-il un lieu hors-Pouvoir?*, conférence donnée dans le cadre du V<sup>e</sup> Congrès international d'histoire orale, Barcelone, 29-31 mars 1985.

Organisation du II<sup>e</sup> Colloque du CIMEDS; *Discours social, conjoncture et hégémonie*, conférence donnée dans le cadre du colloque CIMEDS *Discours social, conjoncture et hégémonie*, Université McGill, 15-16 mars 1985.

1984

*L'Image de la culture yiddish dans les discours des écrivains juifs soviétiques lors du Premier Congrès des écrivains soviétiques de 1934*, conférence donnée dans le cadre du colloque international *Y a-t-il une culture juive d'expression russe?*, Institut des études slaves, Paris, 15-17 décembre 1984.

*Le réalisme socialiste soviétique des années 30 est-il un discours politique habillé en discours littéraire?*, conférence donnée dans le cadre du colloque *La Structuration du discours politique*, Université de Western-Ontario, 25-28 octobre 1984.

Animation du séminaire *L'Imaginaire social dans la littérature et dans le discours politique*, organisé par l'Instituto de investigaciones sociales, Université nationale autonome de Mexico (UNAM), octobre 1984.

*L'Inscription de l'Histoire dans le roman*, conférence plénière donnée dans le cadre du Congrès international de la Fédération internationale des langues et des littératures modernes, Budapest (Hongrie), 22-27 août 1984; participation à une table ronde sur le thème *Le Rôle de la théorie littéraire dans les études de littérature comparée*.



1983

.Le Polyphonisme dans la littérature juive soviétique de langue yiddish, conférence donnée dans le cadre du colloque .Bakhtine, Université Queen's, octobre 1983.

Animation d'une table ronde dans le cadre du colloque .L'Événement, Université d'Aix-en-Provence (France), septembre 1983.

.Le Yiddish, langue fantasmagique?, conférence donnée dans le cadre du colloque .Les Linguistiques fantastiques, Fontenay-aux-Roses (France), septembre 1983.

.Le Yiddish soviétique et la modernité, conférence donnée à l'Université Charles V (Paris), février 1983.

.Le Discours de propagande, conférence donnée à l'Université de Moncton, février 1983.

1982

Présidente et animatrice des débats lors de la séance de synthèse consacrée à l'analyse de discours dans le cadre du IV<sup>e</sup> Congrès international de sociologie, Mexico, août 1982.

.Le Discours mystique dans la littérature juive soviétique, conférence donnée dans le cadre du colloque .Le Discours mystique, Urbino (Italie), juillet 1982.

Contributions les plus importantes.

Série d'émission à Radio-Canada, France-Culture et la radio Suisse-romande : Carnets d'écrivain. Au bout de la ligne. 9 heures d'émission sous la direction de Stéphane Lépine. Le jeudi de 10h PM à 11h PM, du 1<sup>er</sup> novembre au 27 décembre 2001.

Livres.

Essais.

Kafka. Paris: Belfond, 1989, 366 p.

Berlin Chantiers. Essai sur les passés fragiles. Paris, Stock 2001., 427 pages.

La mémoire saturée. Paris, Stock, 2003, 525 pages.

Oeuvres de fiction:

La Québécoite. Roman. Montréal: Québec-Amérique, 1983, 200 p. Réédition, avec postface, Montréal: Typo, 1993, 224 p.

L'Immense Fatigue des pierres. Biofictions. Montréal, XYZ, 1996.

Traductions.

David BERGELSON. Autour de la gare/Joseph Shur. Nouvelles traduites du yiddish. Introduction, traduction et notes de Régine ROBIN. Lausanne: L'Age d'homme, 1982, 185 p.

Moïshe KULBAK. Les Zelminiens. Roman traduit du yiddish. Préface, traduction et notes de Régine ROBIN. Paris: Seuil, 1988, 336 p.

Direction de revues.

L'ethnicité fictive: judéité et littérature, numéro spécial de la revue Études littéraires (Québec), Hiver 1997.

Internet et littérature. Numéro spécial de la revue Etudes françaises. Vol 36, numéro 2 , 2000.